

Birth and Baptismal Record for Antonina Niedziałkowska
Daughter of Antoni Niedziałkowski and Karolina Milewska

A. 20.
Godzina. Dnia 20 kwietnia 1855 roku o godzinie drugiej przed południem urodziła się córka
Antoni Niedziałkowskiego, dziedzic legacji, w Godziszewie zamieszkałej, lat
 czterdziestu trzy mającej, u b. c. Józefa Grabowskiego, dziedzica
 Cyscia z Masalca, lat pięćdziesiąt trzy i Walentego Augustyna, dziedzica
 dziedzic legacji i Krasnego, lat sześćdziesiąt mających, i ożenat
 nam dziećmi pięćdziesięciu, urodzone w Godziszewie dnia 20 kwietnia 1855 roku
 o godzinie drugiej przed południem z jego matronką Karoliną z Milewskich,
 lat czterdziestu pięć mającej. Dzieci się urodziła na chrzcie rzymskim,
 obywatelką w dniu urodzenia, nadane zostało jej imię Antonina,
 a rodzicami jej chrześnymi byli urodzeni w Godziszewie Józef Grabowski
 i Antonina Grabowska. Akt ten przeczytany przez parafian
 świadków, z których mianem pisał me u mnie, przez nas podpisany został.
 Ks. Jan Wejnert, komendant parafii Krasne
 Urodzonej Alta metryczna - Cywilna

Parafia pw. św. Jana Chrzciciela (Krasne, Powiat Ciechanowski, Gubernia Płockiej, Congress Kingdom of Poland),
"Akta stanu cywilnego parafii rzym-kat w Krasnem pow. ciechanowski. Akta urodzeń, małżeństw, zgonów. 1855.
[Civil registrations of the Roman Catholic parish in Krasne, Powiat Ciechanów. Records of births, marriages, and deaths.
1855.], folio 6 verso, entry 20, Antonina Niedziałkowska, 20 April 1855; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1808-1892;
FHL INTL microfilm 0,702,795, item 1.

*Birth and Baptismal Record for Antonina Niedziałkowska
Daughter of Antoni Niedziałkowski and Karolina Milewska*

*N 20. Działo się w Krasnem dnia osmego / dwadziestego / Kwietnia Tysiąc Ośm-
Godacze set pięćdziesiąt piątego roku o godzinie piątej w wieczor. Stawił się
Antoni Niedziałkowski, dziedzic Części, w Godaczach zamieszkały, lat
czterdzieści trzy mający, w obecności Jozefa Grabowskiego, dziedzica
Części Mosaków, lat pięćdziesiąt trzy – i Walentego Augustyniaką,
dziadkę ścelnego z Krasnego, lat sześćdziesiąt mających, i okazał
nam dziecie płci żeńskiej urodzone w Godaczach dnia dzisiejszego
o godzinie drugiej popołnocy z jego małżonki Karoliny z Milewskich,
lat czterdzieści pięć mającej. Dziecięciu temu na Chrzcie świętym,
odbytym w dniu dzisiejszym, nadane zostało Imię Antonina,
a rodzicami jego Chrestnymi byli wyżej wspomniany Jozef Grabow-
skiego i Antonina Grabowska. Akt ten przeczytany stawiającemu
i świadkom z Których nikt pisać nie umie, przez Nas podpisany został.
Ks. Jan Wejnert, Komendarz Parafii Krasne
Utrzymujący Akta Metryczne = Cywilne*

*Parafia pw. św. Jana Chrzciciela (Krasne, Powiat Ciechanowski, Gubernia Płockiej, Congress Kingdom of Poland),
"Akta stanu cywilnego parafii rzym-łat w Krasnem pow. ciechanowski. Akta urodzeń, małżeństw, zgonów. 1855.
[Civil registrations of the Roman Catholic parish in Krasne, Powiat Ciechanów. Records of births, marriages, and deaths.
1855.],” folio 6 verso, entry 20, Antonina Niedziałkowska, 20 April 1855; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1808-1892;
FHL INTL microfilm 0,702,795, item 1.*

*Birth and Baptismal Record for Antonina Niedziałkowska
Daughter of Antoni Niedziałkowski and Karolina Milewska*

*N 20. It happened in Krasne on the eighth / twentieth day of April, in the year one-thousand
Godacze eight-hundred fifty-five at the hour of five in the evening,
Antoni Niedziałkowski appeared, owner of a part, residing in Godacze,
forty-three years of age, in the presence of Józef Grabowski, owner
of a part of Mosaki, fifty-three years of age, and Walenty Augustniak,
[one word?] in Krasne, sixty years of age, and he showed
us a child of the female sex, born in Godacze on this day
at the hour of two after midnight of his wife Karolina née Milewska,
forty-five years of age. To this child at Holy Baptism
performed on this day was given the name Antonina,
and her Godparents were the aforementioned Józef Grabowski
and Antonina Grabowska. This document was read aloud to the declarants
and witnesses, none of whom are able to write, and was signed by us.
Reverend Jan Wejnert, head of the Parish of Krasne
Maintaining the Civil Register*

*Parafia pw. św. Jana Chrzciciela (Krasne, Powiat Ciechanowski, Gubernia Płockiej, Congress Kingdom of Poland),
"Akta stanu cywilnego parafii rzym-łat w Krasnem pow. ciechanowski. Akta urodzeń, małżeństw, zgonów. 1855.
[Civil registrations of the Roman Catholic parish in Krasne, Powiat Ciechanów. Records of births, marriages, and deaths.
1855.],” folio 6 verso, entry 20, Antonina Niedziałkowska, 20 April 1855; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1808-1892;
FHL INTL microfilm 0,702,795, item 1.*